



Australian Government Disaster Recovery Payment

Australian Government Disaster Recovery Payment (AGDRP) یک پرداختی یکجا است که در صورتی که شما به طور قابل توجهی از یک فاجعه اعلام شده تاثیر پذیرفته باشید، به شما کمک می کند. آن برای صدمه یا ناراحتی جزئی نیست.

شما چه مقدار گرفته می توانید

اگر شما مستحق باشید، مقادیر ذیل را خواهید گرفت:

- \$1,000 برای هر کلانسال
- \$400 برای هر طفل خردتر از 16 سال.

چه کسی می تواند آن را بگیرد

برای گرفتن AGDRP، شما باید:

- مقررات اقامت AGDRP را برآورده کنید
- در زمان فاجعه 16 سال یا کلان تر باشید یا کمتر از 16 سال داشته باشید و یک پرداختی قابل استحقاق بگیرید
- الزامات استحقاق برای سازه اعلام شده را برآورده کنید.

شما باید از یک فاجعه اعلام شده بطور ناگوار تاثیر پذیرفته باشید. منحصی مثال:

- شما شدیداً مجروح شده باشید
- شما یک عضو نزدیک خانواده یک تبعه یا باشند استرالیا که فوت کرده یا مفقود شده است، باشید
- این فاجعه محل اصلی زندگی شما را خراب کرده است یا آن باید تخریب شود
- صدمه عمده ای به فضای اصلی داخلی محل زندگی شما وارد شده است
- این فاجعه داخل فضای اصلی محل زندگی شما را در معرض عوامل خطر قرار داده است
- محل اصلی اقامت شما از نظر ساختاری غیر مستحکم اعلام شده است
- فاضلاب فضای داخلی محل اقامت شما را آلوده کرده است
- این فاجعه دارایی یا دارایی های عمده شما را که در محل اصلی اقامت تان دارید، تخریب کرده است یا به آنها صدمه رسانده است
- شما مراقب یک طفل مستحق هستید که هر یک از موارد فوق را تجربه کرده است.

تعاریف

- محل اصلی سکونت شما محل اصلی است که شما حق یا مجوز زندگی عادی در آنرا دارید. این بشمول خانه های تعطیلات، ملک های سرمایه گذاری، اقامت های موقت با خانواده یا دوستان، مراکز بازداشت یا زندان نمی شود.
- دارایی اصلی دارایی یا دارایی هایی است که ارزش بازاری ترکیبی آنها \$20,000 یا بیشتر است. منحصی مثال، این بشمول ساختمان ها، وسایط نقلیه، کاروان ها، تانک های آب یا ماشین آلات در مقیاس کلان می باشد.
- شما در اولین روزی که از فاجعه اعلام شده تاثیر پذیرفته اید، مراقب یک طفل مستحق بودید و یکی از این نکات اعمال می شود:
- شما Parenting Payment، JobSeeker Payment، Youth Allowance for job seekers یا Special Benefit منحصی مراقب اصلی آن طفل می گیرید
- شما Family Tax Benefit را برای آن طفل می گیرید، طفل 15 ساله یا خردتر است و شما حداقل 66 فیصد از مراقبت از طفل را بعهده دارید
- شما باید مسئولیت قانونی مراقبت روزانه، رفاه و انکشاف طفل را که 15 ساله یا خردتر است، داشته باشید.

مراجعه کنید servicesaustralia.gov.au/disastersupport برای معلومات بیشتر به لسان انگلیسی بشمول موارد ذیل به:

- مقررات اقامت
- پرداخت های قابل استحقاق برای اشخاص زیر 16 سال
- ساحه های اعلام شده.

چطور مطالبه کنیم

عاجل ترین راه برای مطالبه بطور آنلاین است. شما باید یک حساب myGov باز کنید و آنرا به Centrelink لینک دهید مراجعه کنید servicesaustralia.gov.au/mygovguides اگر هنوز این حساب را ندارید به.

اگر برای مطالبه به کمک ضرورت دارید، می توانید به **180 22 66** تلفون کنید. لین تلفونی از دوشنبه تا جمعه از 8 صبح تا 5 بعد از ظهر به وقت محلی باز است. شما می توانید یک ترجمان شفاهی درخواست کنید و ما به صورت مجانی یک ترجمان فراهم خواهیم داد.

اگر شما عضوی از یک زوج هستید، هر دو تان می توانید این پرداختی را درخواست کنید. شما و شریک زندگیتان باید مطالبه های جداگانه داشته باشید.

برای معلومات بیشتر

- مراجعه کنید servicesaustralia.gov.au/disastersupport برای معلومات بیشتر به لسان انگلیسی به
- به servicesaustralia.gov.au/yourlanguage مراجعه کنید که در آن می توانید معلومات به لسان تان را بخوانید، گوش دهید یا تماشا کنید
- با **131 202** تماس بگیرید تا درباره پرداخت ها و خدمات Centrelink به لسان خودتان با ما گپ بزنید
- به یک مرکز خدمات مراجعه کنید.

توجه: تماس های تلفون خانه تان با نمبر های "13" از هر نقطه در استرالیا با یک نرخ ثابت حساب می شود. این نرخ ممکن است با قیمت تماس محلی متفاوت باشد و همچنین ممکن است بین ارائه دهندگان خدمات تلفونی متفاوت باشد. تماس با نمبر های "1800" از تلفون خانه تان مجانی است. تماس از تلفون های عمومی و تلفون های موبایل ممکن است زمان بندی شده و با نرخ بالاتری حساب شوند.

سلب مسئولیت

معلومات موجود در این نشریه فقط منحصراً رهنمای پرداخت ها و خدمات در نظر گرفته شده است. این مسئولیت شماست که فیصله کنید که آیا می خواهید برای پرداختی درخواست دهید یا نه و با توجه به شرایط خاص تان درخواست دهید.



Australian Government Disaster Recovery Payment

The Australian Government Disaster Recovery Payment (AGDRP) is a one-off payment to help you if you are significantly affected by a declared disaster. It is not for minor damage or inconvenience.

How much you can get

If you are eligible you will get:

- \$1,000 per adult
- \$400 for each child younger than 16.

Who can get it

To get AGDRP you must:

- meet AGDRP residence rules
- be 16 years or older at the time of the disaster or under 16 and getting an eligible payment
- meet declared area eligibility requirements.

You must have been adversely affected by a declared disaster. For example:

- you were seriously injured
- you are the immediate family member of an Australian citizen or resident who died or is missing
- the disaster destroyed your principal place of residence or it must be demolished
- there has been major damage to the interior of your principal place of residence
- the disaster has exposed the interior of your principal place of residence to the elements
- your principal place of residence has been declared structurally unsound
- sewage has contaminated the interior of your residence
- the disaster has destroyed or damaged a major asset or assets you own at your principal place of residence
- you are the carer of an eligible child who has experienced any of the above.

Definitions

- Your principal place of residence is the main place where you have a right or licence to normally live. It does not include holiday homes, investment properties, temporary stays with family or friends, detention facilities or prison.
- A major asset is an asset or assets with a combined market value of \$20,000 or more. For example, this includes buildings, vehicles, caravans, water tanks or large scale machinery.
- You were the carer of an eligible child on the first day you were affected by the declared disaster, and one of these points apply:
 - you get Parenting Payment, JobSeeker Payment, Youth Allowance for job seekers or Special Benefit as a principal carer of that child
 - you get Family Tax Benefit for that child, the child is 15 or younger and you have at least 66% care of the child
 - you have legal responsibility for the day-to-day care, welfare and development of the child who is 15 or younger.

Go to servicessaustralia.gov.au/disastersupport for more information in English, including:

- residence rules
- eligible payments for people under 16
- declared areas.

How to claim

The fastest way to claim is online. You will need to set up a myGov account and link to Centrelink if you do not have one yet. Go to servicessaustralia.gov.au/mygovguides

If you need help with claiming, you can call **180 22 66**. The phone line is open Monday to Friday from 8 am to 5 pm local time. You can ask for an interpreter and we will arrange one for free.

If you are a member of a couple, you can both claim this payment. You and your partner must make separate claims.

For more information

- go to servicessaustralia.gov.au/disastersupport for more information in English
- go to servicessaustralia.gov.au/yourlanguage where you can read, listen to or watch information in your language
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It is your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.